

# i-SSV

Valvole a sede singola

---



Lett. Codice

200007923-1-IT

Manuale di istruzioni

**Pubblicato da:**  
Alfa Laval Kolding A/S  
Albuen 31  
DK-6000 Kolding, Danimarca  
+45 79 32 22 00

**Le istruzioni originali sono in lingua inglese**

**© Alfa Laval 2025-12**

Il presente documento e i suoi contenuti sono soggetti a copyright ed altri diritti di proprietà intellettuale di titolarità di Alfa Laval AB (publ) o di una delle sue affiliate (congiuntamente "Alfa Laval"). Nessuna parte di questo documento può essere copiata, riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, o a qualunque fine, senza la preventiva autorizzazione scritta di Alfa Laval. Le informazioni e i servizi di cui al presente documento sono forniti a beneficio e servizio dell'utente, e nessuna dichiarazione e/o garanzia viene rilasciata circa l'accuratezza o l'idoneità di tali informazioni e servizi a qualsiasi fine. Tutti i diritti sono riservati.

---

# Sommario

1	Dichiarazione di conformità.....	5
1.1	Dichiarazione di conformità UE.....	5
1.2	Dichiarazione di conformità UK.....	6
2	Sicurezza.....	7
2.1	Cartelli di sicurezza.....	8
2.2	Precauzioni di sicurezza.....	10
2.3	Simboli di avvertimento nel testo.....	15
2.4	Requisiti per il personale.....	16
2.5	Informazioni sul riciclaggio.....	17
3	Presentazione.....	19
4	Installazione.....	21
4.1	Disimballaggio / consegna.....	21
4.2	Installazione generale.....	22
4.2.1	Saldatura.....	24
5	Esercizio.....	27
5.1	Funzionamento generale.....	27
5.2	Ricerca dei guasti.....	29
5.3	Pulizia raccomandata.....	30
5.3.1	Pulizia dell'otturatore e delle sedi.....	31
6	Manutenzione.....	33
6.1	Manutenzione generale.....	33
6.2	Smontaggio della valvola.....	35
6.3	Gruppo valvola.....	37
6.4	Smontaggio dell'attuatore.....	40
6.5	Montaggio dell'attuatore.....	41
7	Dati tecnici.....	43
7.1	Dati tecnici.....	43
7.2	Dati fisici.....	43
8	Parti di ricambio.....	45
8.1	Ordinazione dei ricambi.....	45
8.2	Assistenza Alfa Laval.....	45
8.3	Garanzia - Definizione.....	45
9	Distinte particolari e viste esplose.....	47

9.1	Disegno, I-SSV 25 mm/DN25.....	47
9.2	Valvola di intercettazione i-SSV 25 mm/DN25.....	48
9.3	Valvola di intercettazione i-SSV 25 mm/DN25.....	50
9.4	Disegno, I-SSV 38-101,6 mm/DN40-100.....	52
9.5	Valvola di intercettazione i-SSV 38-101,6 mm/DN40-100.....	53
9.6	Valvola di intercettazione i-SSV 38-101,6 mm/DN 40-100.....	55

# 1 Dichiarazione di conformità

## 1.1 Dichiarazione di conformità UE

### L'azienda in oggetto

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Danimarca, +45 79 32 22 00

Nome azienda, indirizzo e numero di telefono

### Con la presente dichiara che

Valvola

Designazione

SRC 25mm on/off

Tipo

è conforme alle seguenti direttive e relative integrazioni:

- Direttiva macchine 2006/42/CE

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è la stessa che ha firmato questo documento.

Vice President BU Hygienic Fluid Handling

Head of Product Management

Qualifica

Mikkel Nordkvist

Nome

Kolding, Danimarca

Luogo

2025-11-11

Data (AAAA-MM-GG)



Firma

DoC Revison\_01\_112025 / La presente dichiarazione di conformità sostituisce la dichiarazione di conformità datata 2022-10-01



## 1.2 Dichiarazione di conformità UK

### L'azienda in oggetto

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Danimarca, +45 79 32 22 00

Nome azienda, indirizzo e numero di telefono

### Con la presente dichiara che

Valvola

Designazione

SRC 25mm on/off

Tipo

è conforme alle seguenti direttive e relative integrazioni:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Firmato per conto di: Alfa Laval Kolding A/S.

Vice President BU Hygienic Fluid Handling

Head of Product Management

Qualifica

Mikkel Nordkvist

Nome

Kolding, Danimarca

Luogo

2025-11-11

Data (AAAA-MM-GG)



Firma

DoC Revison\_ 02\_112025



## 2 Sicurezza

### Prefazione



Il presente manuale di istruzioni è stato concepito per gli operatori e i tecnici che lavorano sul prodotto fornito da Alfa Laval.

Gli operatori devono leggere e comprendere le **Istruzioni di sicurezza, installazione e funzionamento** del rispettivo prodotto prima di eseguire qualsiasi intervento o prima della messa in funzione del prodotto fornito da Alfa Laval.

La non conformità può provocare gravi incidenti.

Questa documentazione descrive il modo autorizzato di utilizzare il prodotto fornito da Alfa Laval. Alfa Laval non si assume alcuna responsabilità per lesioni o danni se l'apparecchiatura viene utilizzata in altro modo.

Il presente manuale di istruzioni è stato progettato per fornire informazioni su come svolgere i compiti in sicurezza durante tutte le fasi della vita di servizio del prodotto fornito da Alfa Laval.

L'operatore è tenuto a leggere prima di tutto il capitolo **Sicurezza**. Successivamente l'utente può passare direttamente alle sezioni principali che descrivono le attività da svolgere.

Leggere **sempre** attentamente i **Dati tecnici**.

Questo è il manuale di istruzioni completo del prodotto fornito da Alfa Laval.




Le illustrazioni e le specifiche presenti in questo manuale di istruzioni sono corrette alla data della stampa. Tuttavia, poiché Alfa Laval adotta una politica di continuo miglioramento dei prodotti, si riserva il diritto di modificare il manuale di istruzioni senza preavviso o obbligo alcuno.

Il manuale di istruzioni originale è la versione in lingua inglese. Alfa Laval non potrà essere ritenuta responsabile per l'errata traduzione. In caso di dubbio si fa riferimento alla versione inglese.

## 2.1 Cartelli di sicurezza

### Cartelli di attività obbligatori

	Cartelli di attività generali obbligatori.
	Fare riferimento al manuale di installazione.
	Utilizzare una protezione per gli occhi - occhiali di sicurezza.
	Utilizzare indumenti protettivi per le mani - guanti di sicurezza.
	Indossare dispositivi di protezione - casco di sicurezza.
	Utilizzare protezioni acustiche in ambienti rumorosi - otoprotettori.
	Indossare dispositivi di protezione - scarpe antinfortunistiche.



**Cartelli di avvertenza**

	Avvertenza generica.
	Trasporto con carrello elevatore a forche o altro veicolo industriale se pesante.
	Superficie calda e pericolo di ustioni.
	Pericolo di tagli.
	Sostanza corrosiva.
	Schiacciamento delle mani.

## 2.2 Precauzioni di sicurezza

In queste pagine sono riassunte tutte le avvertenze contenute nel manuale. Prestare particolare attenzione alle seguenti istruzioni per evitare gravi lesioni personali e/o danni al prodotto fornito da Alfa Laval.



### Indicazioni generali

	<p>Impedire l'avviamento involontario e il contatto con i componenti elettrificati o in movimento.</p> <p>Scollegare <b>sempre</b> in modo sicuro l'alimentazione elettrica e l'alimentazione dell'aria :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Il dispositivo di scollegamento dell'alimentazione elettrica e dell'alimentazione dell'aria deve essere scollegato (in posizione off) e bloccato.</li> </ul>
--	---





### Trasporto e sollevamento

  	<p>Non sollevare o alzare <b>mai</b> in modo diverso da quanto descritto nel presente manuale.</p> <p>Utilizzare <b>sempre</b> l'imballaggio originale o mezzi simili per il trasporto.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che il personale conosca bene le operazioni di sollevamento.</p> <p>Prima di tentare di rimuovere la valvola dall'impianto, verificare <b>sempre</b> che tutti i collegamenti siano stati scollegati.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che non vi siano perdite di lubrificanti.</p> <p>Scaricare <b>sempre</b> il liquido dalle valvole prima del trasporto.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che la valvola sia fissata adeguatamente durante il trasporto; se disponibile, utilizzare lo speciale imballaggio predisposto.</p> <p>Verificare <b>sempre</b> che l'aria compressa sia stata scaricata.</p>
 	<p>Se presenti, utilizzare <b>sempre</b> i punti di sollevamento designati. Assicurarsi che l'attrezzatura di sollevamento sia idonea per il prodotto fornito da Alfa Laval.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che l'unità sia ben fissata durante il trasporto.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che il punto di sollevamento sia in linea con il baricentro. Se necessario, regolare il punto di sollevamento.</p> <p>Utilizzare <b>sempre</b> dispositivi di trasporto idonei, ad es. carrello elevatore a forche o caricatori pallet</p> <p>Utilizzare <b>sempre</b> attrezzature di sollevamento idonee per i componenti pesanti. Se necessario, utilizzare golfari di sollevamento.</p> <p>Osservare <b>sempre</b> il carico e tenersi a debita distanza durante l'operazione di sollevamento.</p>

## Installazione

	<p>Se le normative locali prevedono che l'installazione debba essere ispezionata e approvata dalle autorità responsabili prima della messa in funzione della valvola, consultare tali autorità prima di installare l'apparecchiatura e richiedere la relativa approvazione dell'installazione.</p> <p>Aprire <b>sempre</b> lo sfiato dell'aria compressa dopo l'uso.</p> <p>Montare <b>sempre</b> completamente la valvola prima dell'avviamento e assicurarsi che tutto sia posizionato e serrato correttamente.</p>
	<p>Non toccare <b>mai</b> il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa..</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che la valvola e le tubazioni siano depressurizzate, svuotate e raffreddate a temperatura ambiente prima dell'installazione, ispezione, montaggio o smontaggio della valvola.</p> <p>Non toccare <b>mai</b> la valvola o le tubazioni durante il trattamento di liquidi caldi o nella fase di sterilizzazione.</p>


## Esercizio

	<p>Leggere sempre attentamente i <b>Dati tecnici</b>.</p> <p>Non azionare <b>mai</b> la valvola se non è stata verificata la corretta installazione.</p> <p>Non smontare <b>mai</b> la valvola quando è in funzione o è pressurizzata.</p>
	<p>Non toccare <b>mai</b> la valvola o le tubazioni quando sono calde.</p> <p>Non toccare <b>mai</b> la valvola o le tubazioni durante il trattamento di liquidi caldi o nella fase di sterilizzazione.</p>
	<p>Sciacquare <b>sempre</b> con abbondante acqua pulita dopo il lavaggio.</p> <p>Maneggiare <b>sempre</b> con grande attenzione le soluzioni alcaline e acide.</p> <p>Rispettare <b>sempre</b> le istruzioni delle schede dati di sicurezza dei fornitori dei detergenti, degli oli ecc.</p>
	<p>Non toccare <b>mai</b> le parti in movimento durante il funzionamento della valvola.</p> <p>Aprire <b>sempre</b> lo sfiato dell'aria compressa dopo l'uso.</p> <p>Non toccare <b>mai</b> il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa..</p>


## Manutenzione

	<p>Al fine di ottimizzare il funzionamento del prodotto fornito da Alfa Laval e ridurre al minimo i tempi di inattività dovuti agli interventi di riparazione, la manutenzione deve comprendere:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ispezione e manutenzione del prodotto fornito da Alfa Laval: rispettare rigorosamente la documentazione tecnica</li> <li>• <b>Manutenzione preventiva:</b> ispezione visiva del prodotto fornito da Alfa Laval seguita dalle necessarie regolazioni e sostituzione periodica programmata delle parti soggette a usura.</li> <li>• <b>Riparazioni:</b> guasto imprevisto di un componente, che spesso causa l'arresto del sistema. I componenti danneggiati devono essere sostituiti</li> <li>• <b>Scorta di parti di ricambio originali Alfa Laval:</b> Alfa Laval raccomanda di tenere una scorta di parti di ricambio originali per facilitare la manutenzione preventiva e ridurre i tempi di inattività in caso di interruzioni di servizio non pianificate</li> </ul>
 	<p>Aprire <b>sempre</b> lo sfiato dell'aria compressa dopo l'uso.</p> <p>Assicurarsi <b>sempre</b> che la valvola e le tubazioni siano depressurizzate, svuotate e raffreddate a temperatura ambiente prima di smontare la valvola.</p> <p>Non inserire <b>mai</b> le dita nelle porte della valvola quando l'attuatore è alimentato con aria compressa</p> <p>Non toccare <b>mai</b> il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa..</p> <p>Non procedere <b>mai</b> alla manutenzione quando la valvola è calda.</p>
	<p>Non eseguire <b>mai</b> la manutenzione della valvola quando la valvola e le tubazioni sono sotto pressione <b>se non specificato diversamente</b>.</p>

## Immagazzinamento

	<p><b>Alfa Laval raccomanda:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Immagazzinare il prodotto fornito da Alfa Laval nel suo imballaggio originale</li> <li>• Proteggere le aperture delle porte per evitare qualsiasi tipo di infiltrazione</li> <li>• Oliare/ingrassare leggermente l'acciaio non rivestito (non inossidabile)</li> <li>• Immagazzinare in un ambiente pulito, asciutto e non esposto ai raggi diretti del sole o UV</li> <li>• Campo di temperatura da -5°C a +40°C (23°F - 104°F)</li> <li>• Umidità relativa inferiore al 60%</li> <li>• Evitare qualsiasi esposizione a sostanze corrosive (comprese quelle contenute nell'aria)</li> </ul>
---	--

## Rumore

	<p>In determinate condizioni operative, il prodotto fornito da Alfa Laval e/o i sistemi in cui sono installati possono produrre elevati livelli di pressione sonora. Quando necessario e in conformità con la legislazione locale, devono essere adottate adeguate misure di protezione dal rumore.</p>
---	---

## Pericoli

	<p><b>Pericolo di ustioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'olio lubrificante, le parti della macchina e le sue varie superfici possono essere calde e causare ustioni. Indossare guanti protettivi</li> </ul>
	<p><b>Pericolo di corrosione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manipolare sempre i detergenti, la soda e l'acido con estrema cautela e in conformità con le istruzioni specifiche per tali fluidi</li> <li>• Quando si utilizzano detergenti chimici e lubrificanti, attenersi scrupolosamente alle norme generali e alle raccomandazioni del fornitore relative alla ventilazione, alla protezione del personale e così via.</li> </ul>
	<p><b>Pericolo di tagli</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I bordi affilati, in particolare sui sulle filettature, possono provocare tagli. Indossare guanti protettivi</li> </ul>
	<p><b>Pericolo di schiacciamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evitare di mettere le mani nei punti di pizzicamento dell'orifizio della valvola.</li> </ul>

## Controllo di sicurezza



Bisogna eseguire un'ispezione a vista di tutti i dispositivi protettivi (scudo, carter, coperchio e altro) almeno una volta ogni 12 mesi dei prodotti forniti da Alfa Laval. Se il dispositivo protettivo è andato perso o è danneggiato, soprattutto quando causa il deterioramento della sicurezza, questo deve essere sostituito. Il fissaggio del dispositivo protettivo deve essere sostituito solo con lo stesso prodotto o uno equivalente.

### **Criteri di accettazione dell'ispezione:**

- Deve essere vietato l'accesso a tutte le parti mobili, originariamente protette dal dispositivo protettivo
- Il dispositivo protettivo deve essere montato e fissato correttamente
- Verificare che le viti del dispositivo protettivo siano state serrate correttamente

### **Procedura in caso di mancata accettazione:**

- Riparazione e/o sostituzione del dispositivo protettivo

## 2.3 Simboli di avvertimento nel testo

Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza del presenta manuale di istruzioni.

Di seguito sono riportate le definizioni delle quattro tipologie di simboli di avvertimento utilizzate nel testo laddove sussista il rischio di lesioni personali o danni al prodotto fornito da Alfa Laval.



Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, è causa di morte o lesioni gravi.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.



Indica una situazione di pericolo potenziale che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o danni moderati al prodotto fornito da Alfa Laval.



Indica informazioni importanti per semplificare o chiarire le procedure.

## 2.4 Requisiti per il personale

### **Operatori**

Gli operatori devono leggere e comprendere il presente manuale di istruzioni.

### **Personale di manutenzione**

Il personale di manutenzione deve leggere e capire il presente manuale di istruzioni. Il personale e i tecnici di manutenzione devono disporre di tutte le competenze necessarie per svolgere in sicurezza gli interventi di manutenzione.

### **Apprendisti**

Gli apprendisti possono svolgere gli interventi sotto la supervisione di un dipendente esperto.

### **Persone in generale**

Al pubblico deve essere vietato l'accesso al prodotto fornito da Alfa Laval.

In alcuni casi, può essere necessario assumere personale specializzato (ad es. elettricisti saldatori). In alcuni casi, l'esperienza lavorativa del personale deve essere certificata in base alle normative locali.



## 2.5 Informazioni sul riciclaggio

### Disimballaggio

Il materiale di imballaggio può essere composto da legno, plastica, scatole di cartone e, in alcuni casi, da cinghie di metallo.



- Legno e scatole di cartone possono essere riutilizzati, riciclati o smaltiti con criteri compatibili con l'ambiente.
- La plastica deve essere riciclata o smaltita presso un impianto di incenerimento autorizzato.
- Le fascette di metallo devono essere riciclate.

### Manutenzione

Durante la manutenzione, è necessario sostituire l'olio (se utilizzato) e le parti soggette a usura del prodotto Alfa Laval in dotazione.

- Gli oli e tutte le parti non metalliche devono essere smaltiti in conformità con le norme locali
- Gomma e plastica devono essere bruciate presso un impianto di incenerimento autorizzato. Se non sono disponibili, devono essere smaltiti in conformità alle normative locali.
- Cuscinetti e altre parti metalliche devono essere inviati a una società autorizzata al riciclo dei materiali
- Anelli di tenuta e guarnizioni delle frizioni devono essere smaltiti presso un sito di trattamento dei rifiuti autorizzato. Verificare le normative locali in materia
- Tutte le parti metalliche devono essere riciclate.
- Parti elettroniche usurate o difettose devono essere inviate a una società autorizzata al riciclo dei materiali

### Materiali di scarto

Una volta dismessa, l'apparecchiatura deve essere riciclata in conformità con le norme locali vigenti. Oltre all'apparecchiatura, tutti i residui pericolosi dei liquidi di processo devono essere trattati in modo adeguato. In caso di dubbio o in assenza di specifiche norme locali, contattare la società di vendita Alfa Laval locale.

### Come contattare Alfa Laval

Consultare il sito [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) dove sono disponibili le informazioni aggiornate.

Visitare [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) per avere accesso diretto alle informazioni.

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

## 3 Presentazione

Le valvole a sede singola i-SSV sono di tipo pneumatico e svolgono la funzione di intercettare o modificare il flusso di prodotto. Sono ideali per una produzione ininterrotta in un'ampia gamma di applicazioni in cui l'igiene è fondamentale.

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

## 4 Installazione

### 4.1 Disimballaggio / consegna

#### ! NOTA

Il manuale di istruzioni viene fornito in dotazione. Leggere attentamente le istruzioni.

Gli articoli si riferiscono a *Distinte particolari e viste esplose* a pagina 47.

La valvola viene fornita di serie come componenti separati (da saldare).

La valvola viene assemblata prima della consegna se è dotata di raccordi.

#### ! PRECAUZIONE

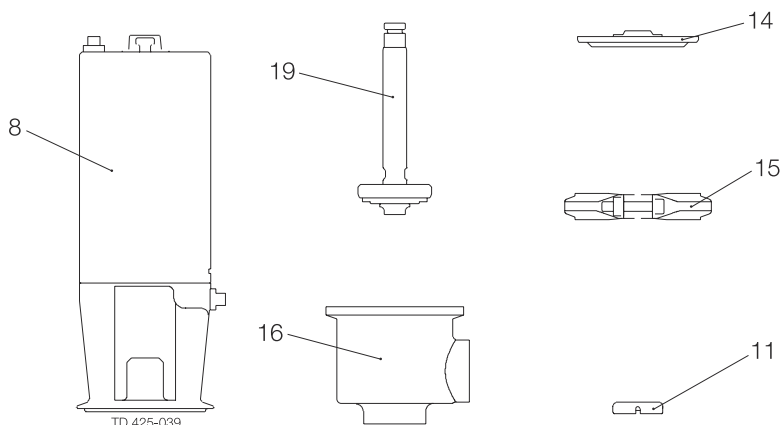
Alfa Laval non potrà essere ritenuta responsabile per l'errato disimballaggio.

#### Controllare la consegna per verificare la presenza di:

1. Valvola completa, valvola di intercettazione o valvola di commutazione (vedere sotto).

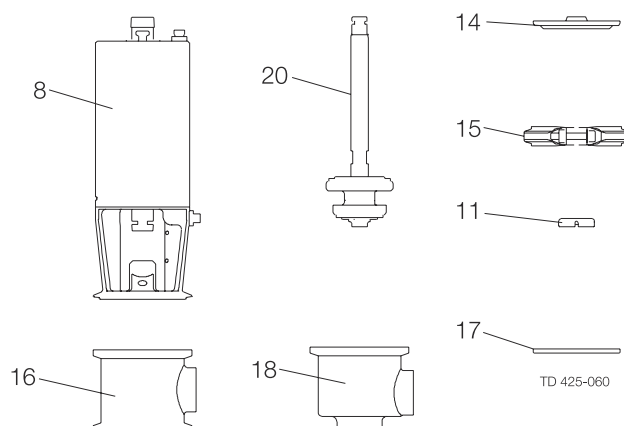
##### Valvola di intercettazione:

1. Attuatore completo con coperchio (8).
2. Gruppo clip (11).
3. Tenuta a labbro (14).
4. Morsetto (15).
5. Otturatore valvola (19).
6. Corpo valvola (16).



##### Valvola di commutazione:

1. Attuatore completo con coperchio (8).
2. Gruppo clip (11).
3. Tenuta a labbro (14).
4. Due morsetti (15).
5. Otturatore valvola (20).
6. Due corpi valvola (16, 18).
7. Anello di tenuta corpo valvola (17).



- 1 Rimuovere l'eventuale materiale di imballaggio dalla valvola e dalle parti della valvola.

- 2 Controllare che la valvola/le parti della valvola non presentino segni visibili di danni subiti durante il trasporto.

Prestare attenzione a non danneggiare la valvola/le parti della valvola.

## 4.2 Installazione generale

### ! NOTA

Leggere attentamente le istruzioni e prestare particolare attenzione alle avvertenze!

Leggere **sempre** *Dati tecnici* a pagina 43 attentamente.

La valvola ha estremità a saldare di serie, ma può essere fornita anche con raccordi.

NO = Normalmente aperta.

NC = Normalmente chiusa.

A/A = Attivata aria/aria.

### ! PRECAUZIONE

Alfa Laval non potrà essere ritenuta responsabile per l'errata installazione.

### ! AVVERTENZA

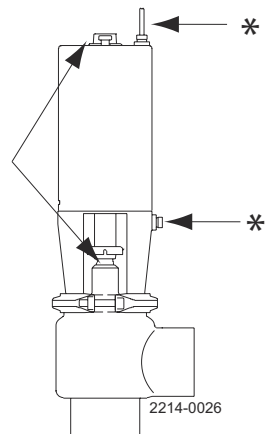
Aprire **sempre** lo sfiato dell'aria compressa dopo l'uso.

### ! AVVERTENZA Parti in movimento!

Non toccare **mai** le parti in movimento se l'attuatore viene alimentato ad aria compressa.

Non toccare mai il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa.

Parti in movimento!



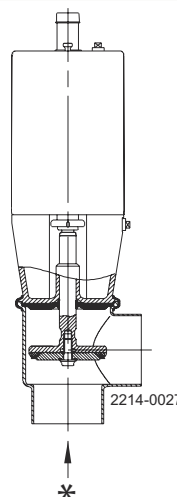
\* = Aria

## Si raccomanda di installare la valvola in modo che:

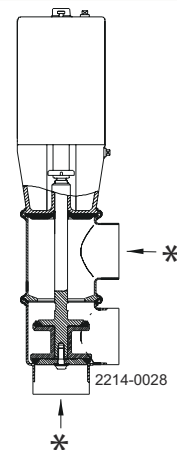
- l'attuatore non venga rivolto verso il basso tanto che la valvola non venga poi spurcata
- Il flusso sia contro il senso di chiusura per evitare colpi d'ariete.

\* = Ingresso

### Evitare colpi di ariete



Valvola di intercettazione



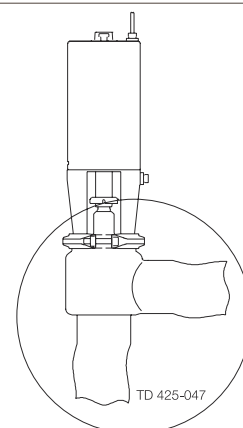
Valvola di commutazione

Evitare di esporre la valvola a sollecitazioni.

### Prestare particolare attenzione a:

- Vibrazioni
- Dilatazione termica delle tubazioni
- Tempi prolungati di saldatura
- Sovraccarico delle tubazioni

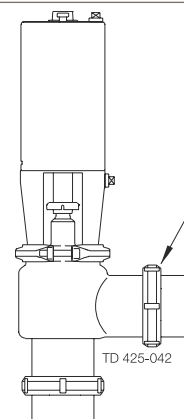
### Rischio di danni

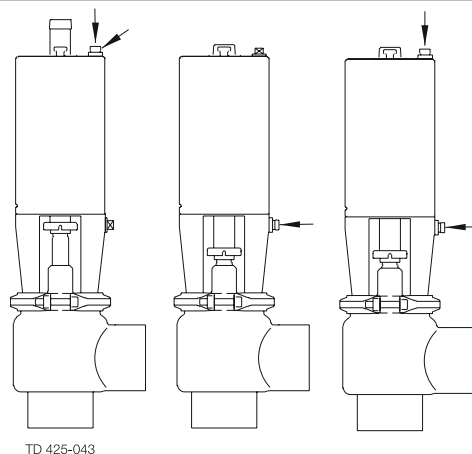


### Raccordi:

Assicurarsi che i collegamenti siano stagni.

### Ricordare gli anelli di tenuta!



**Raccordo aria:**

TD 425-043

R1/8" (BSP)

**4.2.1 Saldatura****! NOTA**

Leggere attentamente le istruzioni.

La valvola viene fornita in parti separate per facilitare la saldatura.

Gli articoli si riferiscono a *Distinte particolari e viste esplose* a pagina 47.

Verificare il corretto funzionamento della valvola dopo la saldatura.

NO = Normalmente aperta.

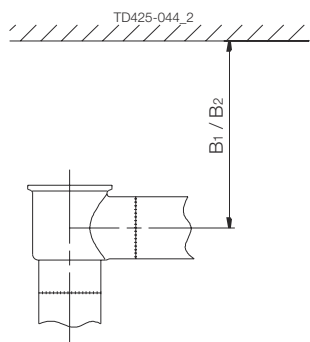
NC = Normalmente chiusa.

A/A = Attivata aria/aria.

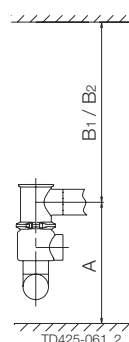
Saldare **sempre** la valvola in modo che sia possibile sostituire l'anello di tenuta del corpo valvola (valvola deviatrice). Mantenere un gioco minimo (A e B) in modo che sia possibile rimuovere il corpo valvola inferiore e l'otturatore (valvola deviatrice) e l'attuatore con le parti interne.



Dimensione della valvola	A mm (pollici)	B <sub>1</sub> mm (pollici)	B <sub>2</sub> mm (pollici)
DN25/25 mm	200 (7,9)	537 (21,1)	647 (25,5)
DN40/38 mm	230 (9,1)	550 (21,7)	730 (28,7)
DN50/51 mm	290 (11,4)	550 (21,7)	730 (28,7)
DN65/63,5 mm	350 (13,8)	550 (21,7)	730 (28,7)
DN80/76 mm	390 (15,4)	600 (23,6)	780 (30,7)
DN100/101,6 mm	490 (19,3)	650 (25,6)	830 (32,7)



Valvola di intercettazione



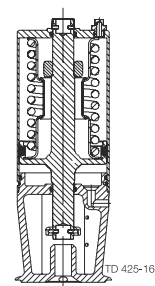
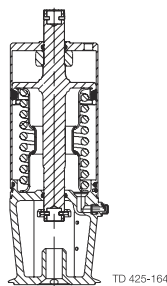
Valvola di commutazione (corpo valvola superiore)

## Valvola di intercettazione i-SSV 25 mm

L'attuatore da 25 mm deve essere utilizzato **solo** sulla valvola di intercettazione i-SSV 25 mm.

### AVVERTENZA

Quando si passa da NC a NO, notare che l'attuatore è caricato a molla. Per sicurezza, collocare un'etichetta di avvertimento "Caricato a molla" (ordinato dal supporto tecnico di Alfa Laval) sulla valvola.



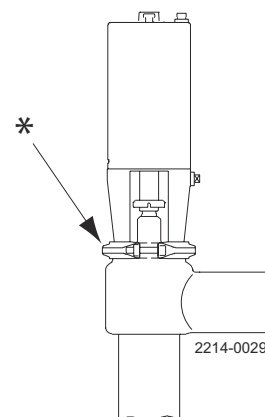
## Valvola di intercettazione

Montare la valvola seguendo le istruzioni nei passi riportati a pagina [Gruppo valvola](#) a pagina 37.

### NOTA

\* Montare l'anello di tenuta (17) in modo corretto!

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



## Valvola di commutazione

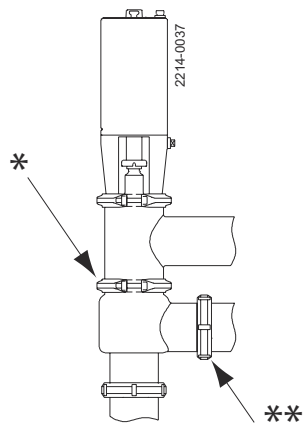
Assemblare la valvola in conformità alle istruzioni riportate nella sezione **Gruppo valvola** a pagina 37.

### ! NOTA

\* Montare l'anello di tenuta (17) in modo corretto!

\*\* Ricordare gli anelli di tenuta!

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



## Controllo prima dell'uso

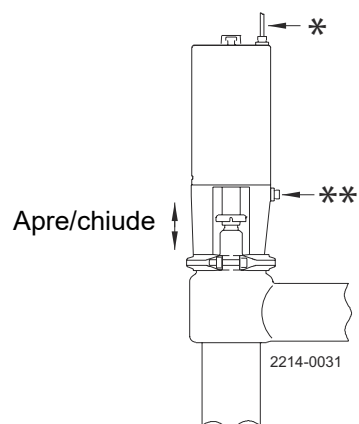
1. Alimentare aria compressa all'attuatore.
2. Aprire e chiudere la valvola più volte per assicurarsi che funzioni in modo corretto.

### ! NOTA

\* = Aria (NO/AA)

\*\* = Aria (NC/AA)

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



## 5 Esercizio

### 5.1 Funzionamento generale

#### ! NOTA

Leggere attentamente le istruzioni e prestare particolare attenzione alle avvertenze!

Assicurarsi che la valvola funzioni in modo regolare.

Gli articoli si riferiscono a *Distinte particolari e viste esplose* a pagina 47.

Leggere **sempre** *Dati tecnici* a pagina 43 attentamente.

Utilizzare **sempre** ricambi originali Alfa Laval. La garanzia dei prodotti Alfa Laval dipende dall'utilizzo dei ricambi originali Alfa Laval.

NO = Normalmente aperta.

NC = Normalmente chiusa.

A/A = Attivata aria/aria.

#### ! PRECAUZIONE

Alfa Laval non potrà essere ritenuta responsabile per l'errato funzionamento.

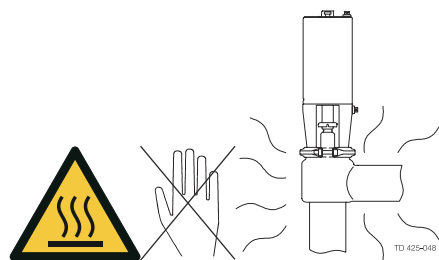
#### ! AVVERTENZA

Aprire **sempre** lo sfianto dell'aria compressa dopo l'uso.

#### ! AVVERTENZA

##### Pericolo di ustioni!

Non toccare **mai** la valvola o le tubazioni durante il trattamento di liquidi caldi o nella fase di sterilizzazione.

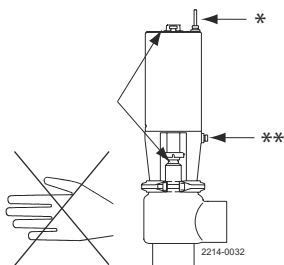


**AVVERTENZA Parti in movimento!**

Non toccare **mai** il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa..

\* = Aria (NO)

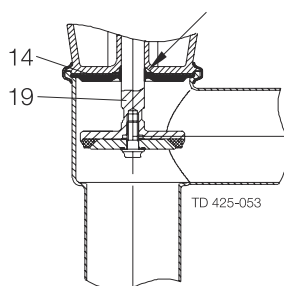
\*\* = Aria (NC/AA)

**Lubrificazione della valvola**

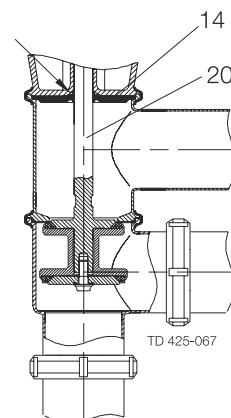
1. Assicurarsi che il movimento tra la tenuta a labbro (14) e lo stelo dell'otturatore (19, 20) sia uniforme.
2. Se necessario, lubrificare con olio oppure grasso al silicone.

**Lubrificare se necessario!** (vedere pagina [Manutenzione generale](#) a pagina 33)

Valvola di arresto

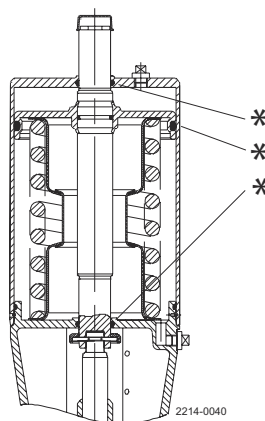


Valvola di commutazione

**Lubrificazione dell'attuatore**

1. Verificare che l'attuatore si muova correttamente (l'attuatore viene lubrificato prima della consegna).
2. Lubrificare con olio oppure grasso, se necessario.

**Lubrificare se necessario!** (vedere pagina [Manutenzione generale](#) a pagina 33)



## 5.2 Ricerca dei guasti



Prestare attenzione ai possibili guasti.

Leggere attentamente le istruzioni.

Gli articoli si riferiscono a [Distinte particolari e viste esplose](#) a pagina 47.

Leggere attentamente le istruzioni per la manutenzione prima di sostituire i componenti usurati, vedere [Manutenzione generale](#) a pagina 33!

Problema	Causa/effetto	Azione correttiva
L'otturatore della valvola si muove a scatti	Le tenute sono grippate	Lubrificare: <ul style="list-style-type: none"> <li>• O-ring (2)</li> <li>• O-ring (5) e interno del cilindro (3)</li> <li>• Tenuta a labbro (14)</li> </ul>
Fuoriuscita di prodotto dallo stelo e/o dal morsetto	L'usura/il prodotto interessa la tenuta a labbro (14) e/o l'O-ring (17)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le tenute</li> <li>• Sostituire con tenute con gomma di qualità diversa</li> </ul>
Fuoriuscita di prodotto (valvola chiusa)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usura/prodotto ha un impatto sull'anello di tenuta dell'otturatore</li> <li>• Parti dell'otturatore allentate (vibrazioni)</li> <li>• Depositi di prodotto sulla sede e/o sullo stelo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire l'anello di tenuta</li> <li>• Sostituire con una tenuta con diversa qualità della gomma</li> <li>• Serrare le parti allentate</li> <li>• Pulire frequentemente</li> </ul>
Fuoriuscita di prodotto (pressione eccessiva o attuatore troppo piccolo)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O-ring dell'attuatore usurati</li> <li>• Attuatore o molla dell'attuatore troppo piccolo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire gli O-ring</li> <li>• Sostituire con un attuatore più grande (per valvole delle dimensioni DN/OD38-63,5 mm/DN40-65)</li> <li>• Utilizzare aria ausiliaria sul lato della molla (NON sull'elemento)</li> </ul>
Colpo d'ariete	La direzione del flusso è la stessa del senso di chiusura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La direzione del flusso deve essere contro il senso di chiusura.</li> <li>• Utilizzare aria ausiliaria sul lato della molla (NON sull'elemento)</li> </ul>
La valvola non si apre/chiusa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gruppo clip guasto (11)</li> <li>• La pressione sull'otturatore è troppo alta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire il gruppo clip</li> <li>• Ridurre la pressione</li> </ul>

## 5.3 Pulizia raccomandata

### ! NOTA

Il prodotto fornito è progettato per il Cleaning In Place (CIP).

NaOH = Soda caustica.

HNO<sub>3</sub> = Acido nitrico.

Gli agenti detergenti devono essere conservati/smaltiti nel rispetto delle norme/direttive vigenti.

### ! PRECAUZIONE

Non toccare **mai** il prodotto fornito o le tubazioni durante la sterilizzazione.

Maneggiare **sempre** con grande attenzione le soluzioni alcaline e acide.

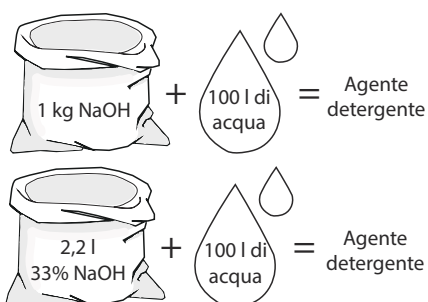


### Esempi di agenti detergenti

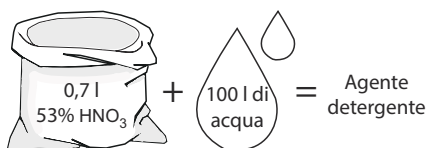
Usare acqua pulita priva di cloruri

#### Sistema metrico

1. 1% di peso NaOH al 70°C

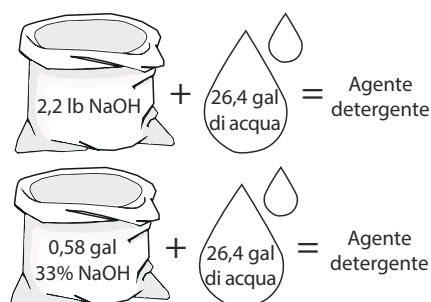


2. 0,5% di peso HNO<sub>3</sub> al 70°C

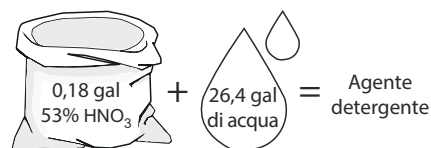


#### Sistema imperiale

1. 1% di peso NaOH al 158°F



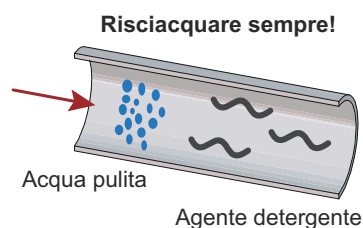
2. 0,5% di peso HNO<sub>3</sub> al 158°F



1. Evitare una concentrazione eccessiva degli agenti detergenti ⇒ **Dosare gradualmente!**
2. Adeguare la portata di soluzione di lavaggio al processo  
**Sterilizzazione di latte/liquidi viscosi ⇒ Aumentare la portata della soluzione di lavaggio!**

### ! PRECAUZIONE

Sciacquare **sempre** abbondantemente con acqua pulita dopo il lavaggio.

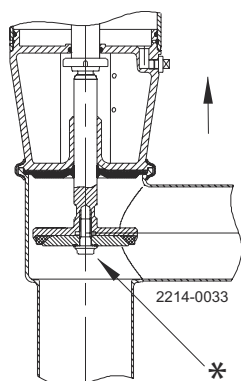


### 5.3.1 Pulizia dell'otturatore e delle sedi

Pulire correttamente l'otturatore e le sedi.

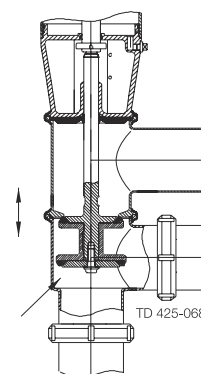
**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**

Valvola di intercettazione



**Aperta!**

Valvola di commutazione



**Sollevare e abbassare brevemente (con movimento rapido)!**

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.



## 6 Manutenzione

### 6.1 Manutenzione generale

#### ! NOTA

Eseguire la manutenzione regolare della valvola.

Leggere attentamente le istruzioni e prestare particolare attenzione alle avvertenze!

Tenere sempre a magazzino tenute in gomma e tenute a labbro di ricambio.

Leggere **sempre** *Dati tecnici* a pagina 43 attentamente.

Utilizzare **sempre** ricambi originali Alfa Laval. La garanzia dei prodotti Alfa Laval dipende dall'utilizzo dei ricambi originali Alfa Laval.

Il materiale di scarto deve essere conservato/smaltito nel rispetto delle normative/direttive vigenti.

#### ! PRECAUZIONE

Alfa Laval non potrà essere ritenuta responsabile per l'errata manutenzione.

#### ! AVVERTENZA

Aprire **sempre** lo sfiato dell'aria compressa dopo l'uso.

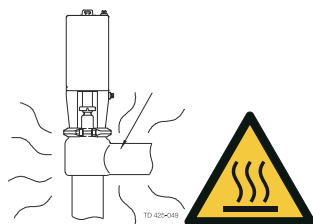
#### ! AVVERTENZA

##### Pericolo di ustioni!

Non procedere **mai** alla manutenzione quando la valvola è calda.

Non procedere **mai** alla manutenzione quando la valvola e le tubazioni sono sotto pressione.

##### Pressione atmosferica necessaria!



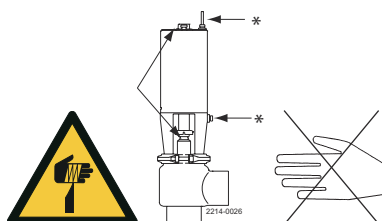
**AVVERTENZA****Pericolo di tagli!**

Parti in movimento!

Non inserire mai le dita nelle porte della valvola quando all'attuatore è alimentata con aria compressa

Non toccare **mai** il gruppo clip o l'asta del pistone quando l'attuatore viene alimentato con aria compressa..

\* = Aria



### Linee guida per gli intervalli di manutenzione e lubrificazione

Di seguito sono riportate alcune linee guida relative agli intervalli di manutenzione e lubrificazione. Queste linee guida sono valide per le normali condizioni di esercizio in un turno.

	Tenute in gomma per valvole	Tenuta a labbro della valvola	Tenute in gomma per l'attuatore
Manutenzione preventiva	<b>Sostituire dopo 12 mesi</b>	Sostituire insieme alle tenute in gomma	<b>Sostituire dopo 5 anni</b>
Manutenzione dopo una perdita (in genere, le perdite iniziano lentamente)	<b>Sostituire al termine della giornata</b>	Sostituire insieme alle tenute in gomma	<b>Sostituire quando possibile</b>
Manutenzione programmata	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare regolarmente che non vi siano perdite e che il funzionamento sia corretto</li> <li>Mantenere un registro della valvola</li> <li>Utilizzare le statistiche per programmare le ispezioni</li> </ul> <b>Sostituire dopo una perdita</b>	Sostituire insieme alle tenute in gomma	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare regolarmente per eventuali perdite e per un corretto funzionamento</li> <li>Mantenere un registro dell'attuatore</li> <li>Utilizzare le statistiche per programmare le ispezioni</li> </ul> <b>Sostituire dopo una perdita</b>
Lubrificazione	<b>Prima del montaggio</b> Grasso lubrificante al silicone per applicazioni alimentari Alfa Laval omologato da USDA H1	<b>Prima del montaggio</b> Grasso lubrificante al silicone per applicazioni alimentari Alfa Laval omologato da USDA H1	<b>Prima del montaggio</b> Olio o grasso

## Controllo prima dell'uso

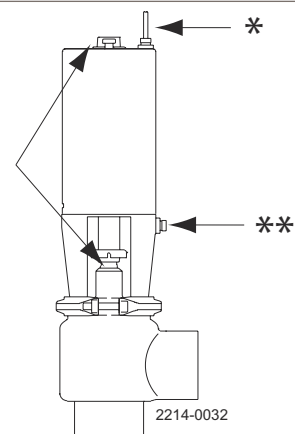
1. Alimentare aria compressa all'attuatore.
2. Aprire e chiudere la valvola più volte per assicurarsi che funzioni in modo corretto.

\* = Aria (NO/AA)

\*\* = Aria (NC/AA)

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**

**Apri/chiude!**



## Parti di ricambio raccomandate

Vedere il [Catalogo online dei ricambi Alfa Laval](#).

## 6.2 Smontaggio della valvola

### ! NOTA

Leggere attentamente le istruzioni.

Gli articoli si riferiscono a [Distinte particolari e viste esplose](#) a pagina 47.

Il materiale di scarto deve essere smaltito correttamente.

NC = Normalmente chiusa.

NO = Normalmente aperta.

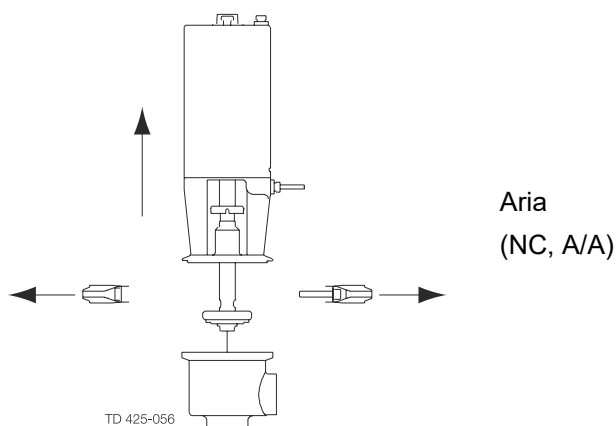
A/A = Attivata aria/aria.

### Punto 1

#### Valvola di intercettazione

1. Immettere aria compressa nell'attuatore (solo NC).
2. Allentare e rimuovere il morsetto inferiore (15).
3. Estrarre l'attuatore.
4. Rilasciare l'aria compressa.

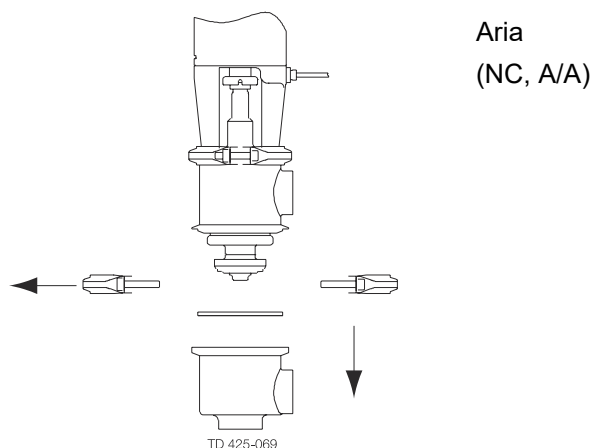
**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



**Punto 2****Valvola di commutazione**

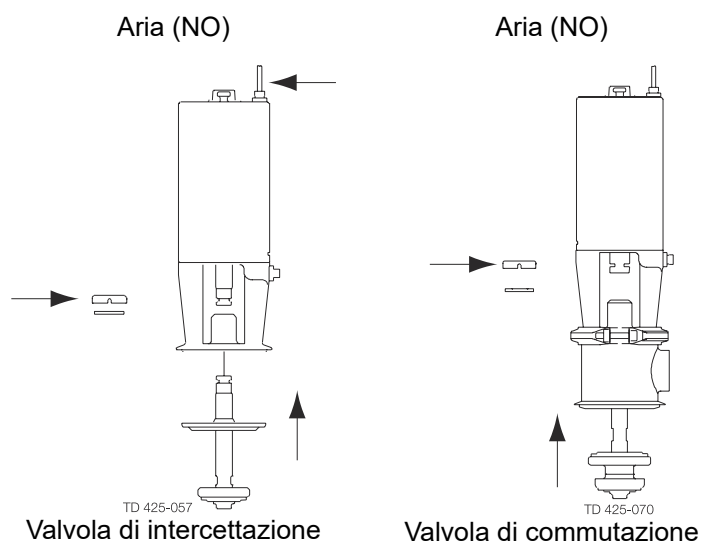
1. Immettere aria compressa nell'attuatore (solo NC).
2. Allentare e rimuovere il morsetto inferiore (15).
3. Aprire lo sfiato dell'aria compressa (solo NC).
4. Estrarre l'anello di tenuta (17).
5. Rilasciare l'aria compressa.

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**

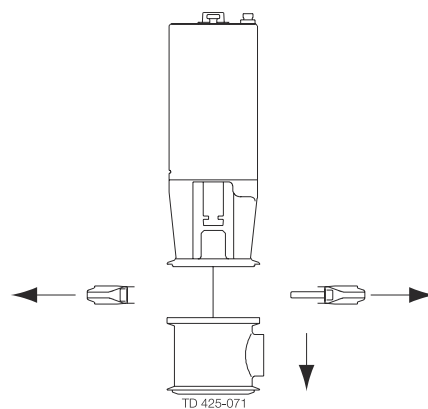
**Punto 3**

1. Immettere aria compressa nell'attuatore (solo NO).
2. Rimuovere il gruppo clip (11) utilizzando delle pinze.
3. Rimuovere l'otturatore della valvola (19, 20).
4. Rilasciare l'aria compressa.

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**

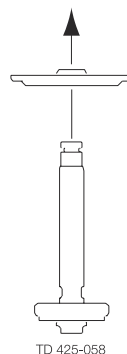
**Punto 4****Valvola di commutazione**

1. Rimuovere il morsetto superiore (15).
2. Rimuovere il corpo valvola superiore (16).



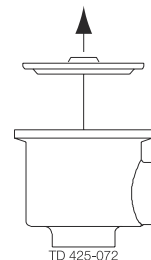
### Punto 5

Rimuovere la tenuta a labbro (14).



TD 425-058

Valvola di intercettazione

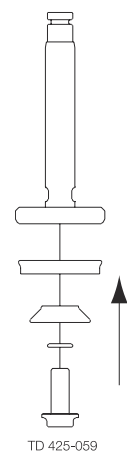


TD 425-072

Valvola di commutazione

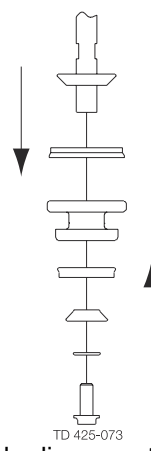
### Punto 6

1. Rimuovere la vite (19h, 20h).
2. Smontare l'otturatore completo.



TD 425-059

Valvola di intercettazione



TD 425-073

Valvola di commutazione

## 6.3 Gruppo valvola



Leggere attentamente le istruzioni.

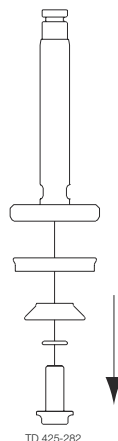
Gli articoli si riferiscono a *Distinte particolari e viste esplose* a pagina 47.

Lubrificare le tenute in gomma e la tenuta a labbro prima di montarle.

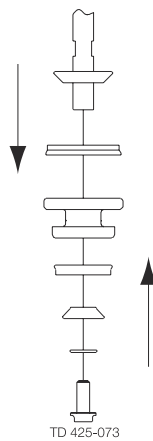
La tenuta a labbro (14) può essere sostituita da una tenuta dello stelo speciale.

**Punto 1**

1. Assemblare l'otturatore valvola completo.
2. Fissare la vite (19h, 20h) con Loctite o collante simile.



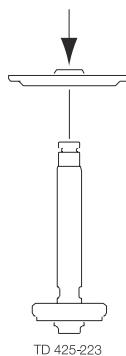
Valvola di intercettazione



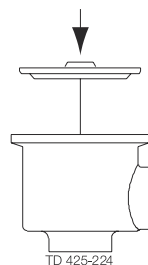
Valvola di commutazione

**Punto 2**

1. Montare la tenuta a labbro (14).



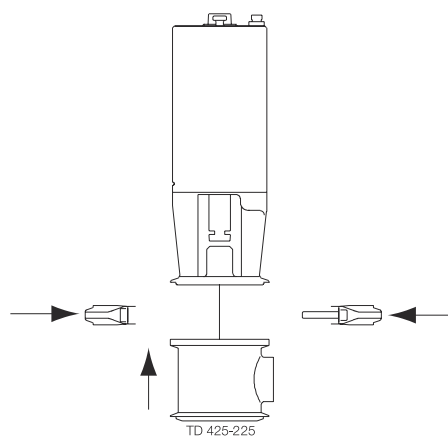
Valvola di intercettazione



Valvola di commutazione

**Punto 3****Valvola di commutazione**

1. Assemblare il corpo valvola superiore (16) e l'attuatore.
2. Montare e serrare il morsetto superiore (15).

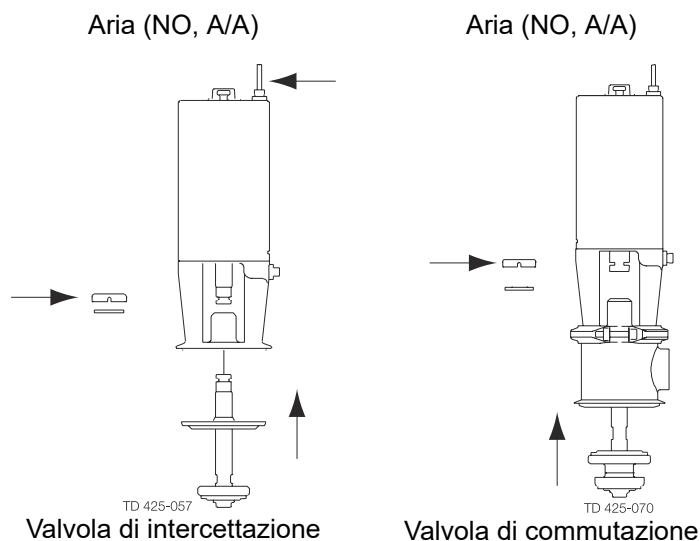


Valvola di commutazione

## Punto 4

1. Montate l'anello in plastica del gruppo clip (11) sull'asta del pistone dell'attuatore.
2. Alimentare l'attuatore (solo NO) con aria compressa all'attuatore.
3. Montare l'otturatore della valvola (19, 20).
4. Montare e assemblare il gruppo clip (11) utilizzando delle pinze.
5. Rilasciare l'aria compressa.

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**

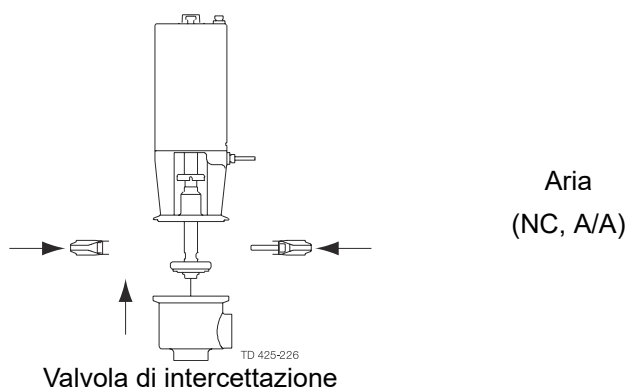


## Punto 5

### Valvola di intercettazione

1. Immettere aria compressa nell'attuatore (solo NC).
2. Montare l'attuatore.
3. Montare e serrare il morsetto (15).
4. Rilasciare l'aria compressa.

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



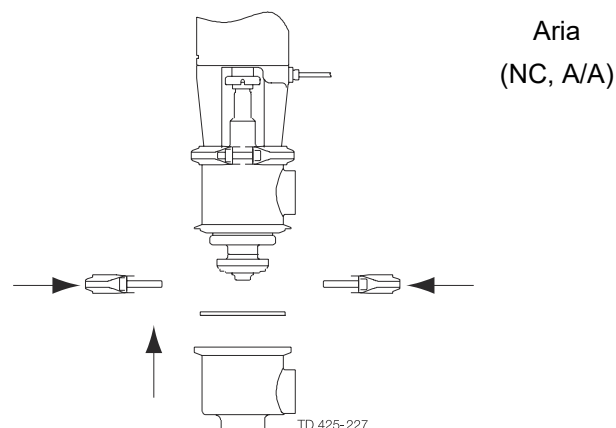
## Punto 6

### Valvola di commutazione

1. Montare l'anello di tenuta (17) correttamente nel corpo valvola inferiore (18).
2. Immettere aria compressa nell'attuatore (solo NC).
3. Assemblare i corpi valvola inferiore e superiore (16, 18).
4. Montare e serrare il morsetto inferiore (15).
5. Rilasciare l'aria compressa.

**Girare verso l'alto la superficie diagonale dell'anello di tenuta (17)!**

**Prestare particolare attenzione alle avvertenze!**



## 6.4 Smontaggio dell'attuatore

### ! NOTA

Leggere attentamente le istruzioni.

Gli articoli si riferiscono a *Distinte particolari e viste esplose* a pagina 47.

Il materiale di scarto deve essere smaltito correttamente.

NO = Normalmente aperta.

NC = Normalmente chiusa.

A/A = Attivata aria/aria.

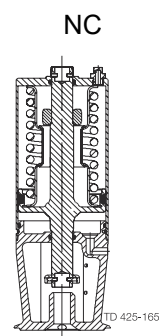
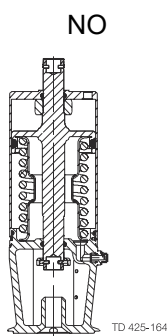
Utensile di servizio: Vedere parti di ricambio.

### Valvola di intercettazione 25 mm

L'attuatore da 25 mm deve essere utilizzato **solo** sulla valvola di intercettazione da 25 mm.

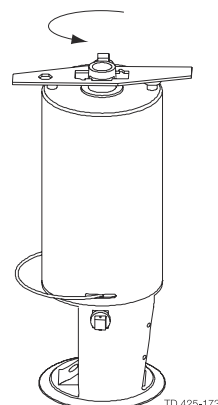
### ! AVVERTENZA

Quando si passa da NC a NO, notare che l'attuatore è caricato a molla. Per sicurezza, collocare un'etichetta di avvertimento "Caricato a molla" (ordinato dal supporto tecnico di Alfa Laval) sulla valvola.



1

1. Ruotare il cilindro (3).
2. Rimuovere il filo di bloccaggio (4).

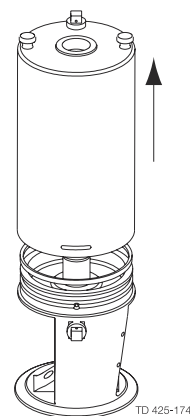


**Ruotare il cilindro con l'utensile di servizio.**



2

1. Rimuovere il cilindro (3).
2. Rimuovere gli O-ring (2, 7) dal coperchio (8) e dal cilindro (3).

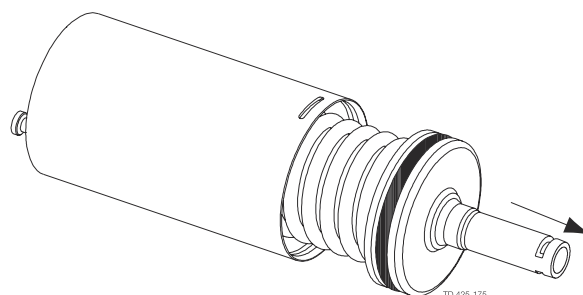


3

1. Rimuovere il pistone (6) e il gruppo molla (10).
2. Rimuovere l'O-ring (5) dal pistone.



L'attuatore A/A non è dotato di gruppo molla.



## 6.5 Montaggio dell'attuatore



Leggere attentamente le istruzioni.

Gli articoli si riferiscono a [Distinte particolari e viste esplose](#) a pagina 47.

Lubrificare le tenute in gomma prima di montarle.

Per le valvole di dimensione DN/OD38-63,5 mm è disponibile un attuatore più grande. Il gruppo molla può essere sostituito da uno più forte.

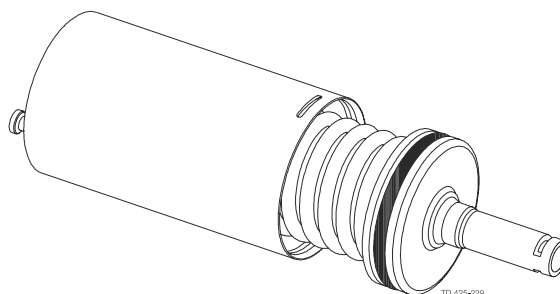
A/A = Attivata aria/aria.

1

1. Montare l'O-ring (5) sul pistone (6).
2. Montare il pistone (6) e il gruppo molla (10).

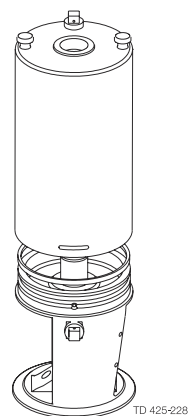


L'attuatore A/A non è dotato di gruppo molla.



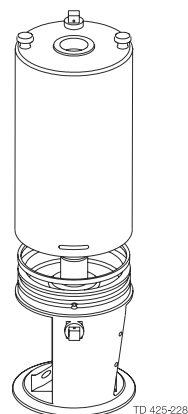
2

1. Montare gli O-ring (2, 7) sul coperchio (8) e sul cilindro (3)
2. Montare il cilindro.



3

1. Inserire il filo di bloccaggio (4) attraverso la scanalatura sul cilindro (3) nel foro del coperchio (8).
2. Ruotare il cilindro di 360° (vedere sotto).

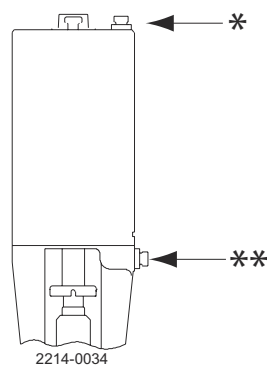


**Ruotare manualmente o con uno utensile di servizio!**

- a) \* Attacco superiore dell'aria  
 \*\* Attacco inferiore dell'aria

**! NOTA**

Si raccomanda di ruotare il cilindro (3) di altri 180° rispetto al coperchio (8) in modo che gli attacchi dell'aria superiore e inferiore siano fissati sullo stesso lato.



## 7 Dati tecnici



In fase di installazione, uso e manutenzione osservare i dati tecnici.

Tutto il personale deve conoscere i dati tecnici.

### 7.1 Dati tecnici

#### Pressione

Pressione max. prodotto: 1000 kPa (10 bar)

Pressione min. prodotto: Vuoto assoluto

#### Range di temperatura

Tenuta a labbro standard: da -10°C a +100°C (EPDM).

Tenuta a labbro speciale: da -10°C a +140°C (EPDM).

#### Pressione dell'aria, attuatore

Dimensioni 25-101,6mm/DN25-100: da 500 a 700 kPa (da 5 a 7 bar)

#### Consumo d'aria (litri d'aria) per una corsa

Dimensione	25-63,5 mm / DN 25-65	76-101,6 mm / DN 80-100
Valvola di intercettazione / valvola di commutazione con attuatore	0,2 x Pressione dell'aria (bar) NO e NC	0,7 x Pressione dell'aria (bar) NO e NC
Valvola di intercettazione / valvola di commutazione con attuatore	0,4 x Pressione dell'aria (bar) A/A	1,3 x Pressione dell'aria (bar) A/A

### 7.2 Dati fisici

#### Materiali

Parti in acciaio a contatto con il prodotto: Acciaio inossidabile 1.4307 (304L) o 1.4404 (316L)

Finitura: Semilucida

Altre parti in acciaio: Acciaio inox 1.4307 (304L)

Stelo dell'otturatore: 1.4307 (304L) con superficie stelo cromata

Tenute a contatto con il prodotto: EPDM (standard)

Altre tenute: Nitrile (NBR)

Tenute a contatto con il prodotto alternative: Nitrile (NBR), e gomma fluorata (FPM)

Pagina lasciata intenzionalmente vuota.

## 8 Parti di ricambio

Per ogni prodotto Alfa Laval consegnato è disponibile un elenco di parti di ricambio.

Questo elenco di parti di ricambio contiene una gamma delle parti soggette a usura più comuni del macchinario. Se un componente di cui si ha necessità non è presente in questo elenco, contattare il rappresentante locale Alfa Laval che sarà ben lieto di assistervi.

Il catalogo delle parti di ricambio è disponibile alla pagina <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com/>.

Utilizzare **sempre** ricambi originali Alfa Laval. La garanzia dei prodotti Alfa Laval dipende dall'utilizzo dei ricambi originali Alfa Laval.

### 8.1 Ordinazione dei ricambi

Al momento dell'ordine dei ricambi, indicare sempre:

1. Numero di serie (se disponibile)
2. Codice articolo/codice ricambio (se disponibile)
3. Capacità o altra identificazione rilevante

### 8.2 Assistenza Alfa Laval

Alfa Laval è rappresentata in tutti i principali paesi al mondo.

Non esitate a contattare il vostro rappresentante Alfa Laval per domande o richieste di pezzi di ricambio per apparecchiature Alfa Laval.

### 8.3 Garanzia - Definizione



Le regole della destinazione d'uso sono assolute. L'uso del prodotto Alfa Laval fornito è consentito solo se conforme ai dati tecnici forniti con la destinazione d'uso.

Un utilizzo diverso da quello concordato con Alfa Laval Kolding A/S esclude qualsiasi responsabilità e garanzia.

Non è consentita alcuna modifica o alterazione del prodotto Alfa Laval fornito, a meno che non sia stata concessa un'autorizzazione esplicita da parte di Alfa Laval Kolding A/S.



#### La responsabilità e la garanzia sono escluse:

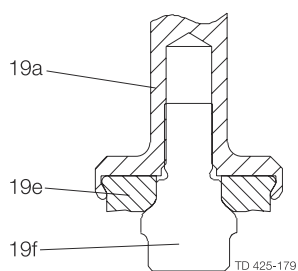
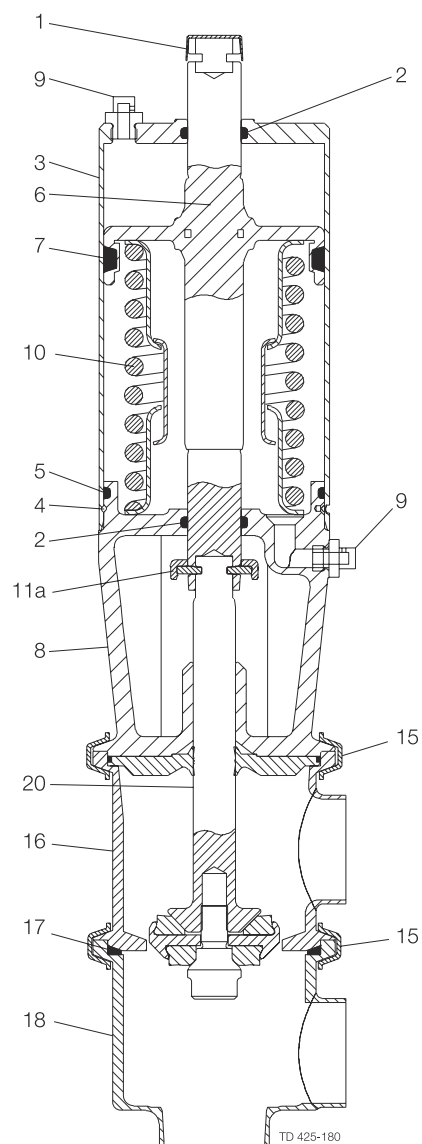
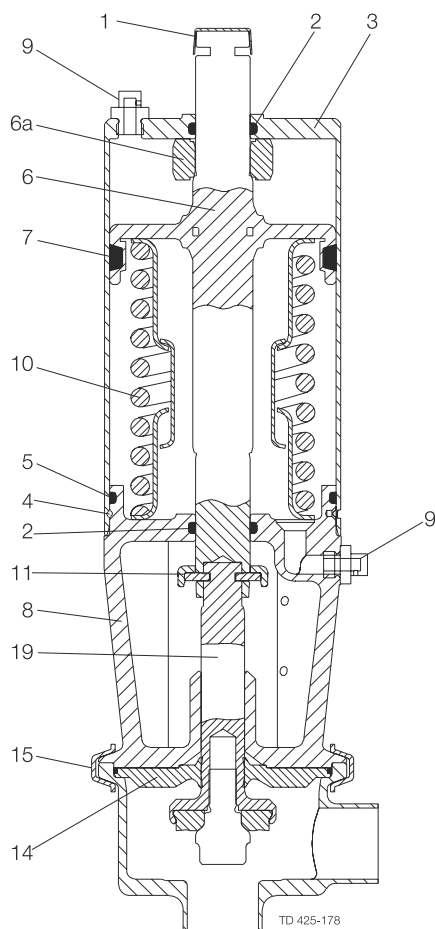
- Se i consigli e le istruzioni delle istruzioni per l'uso vengono ignorati
- In caso di funzionamento errato o di manutenzione insufficiente del prodotto fornito da Alfa Laval
- Per qualsiasi tipo di modifica della funzione del prodotto Alfa Laval fornito senza il previo accordo scritto di Alfa Laval Kolding A/S
- Se il prodotto Alfa Laval fornito viene modificato da persone non autorizzate
- Se si utilizza il prodotto fornito da Alfa Laval in dotazione senza rispettare le norme di sicurezza, (vedere [Sicurezza](#) a pagina 7)

- Se i dispositivi di protezione non vengono utilizzati e il serbatoio di processo / le apparecchiature ausiliarie non vengono arrestati
- Se il prodotto Alfa Laval fornito e le parti accessorie non vengono sottoposti a una manutenzione adeguata (da eseguire a intervalli e includendo l'installazione delle parti di ricambio prescritte)

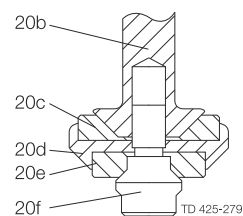
Quando si sostituiscono i pezzi, si devono usare solo pezzi di ricambio originali, rilasciati dal produttore.

## 9 Distinte particolari e viste esplose

### 9.1 Disegno, I-SSV 25 mm/DN25

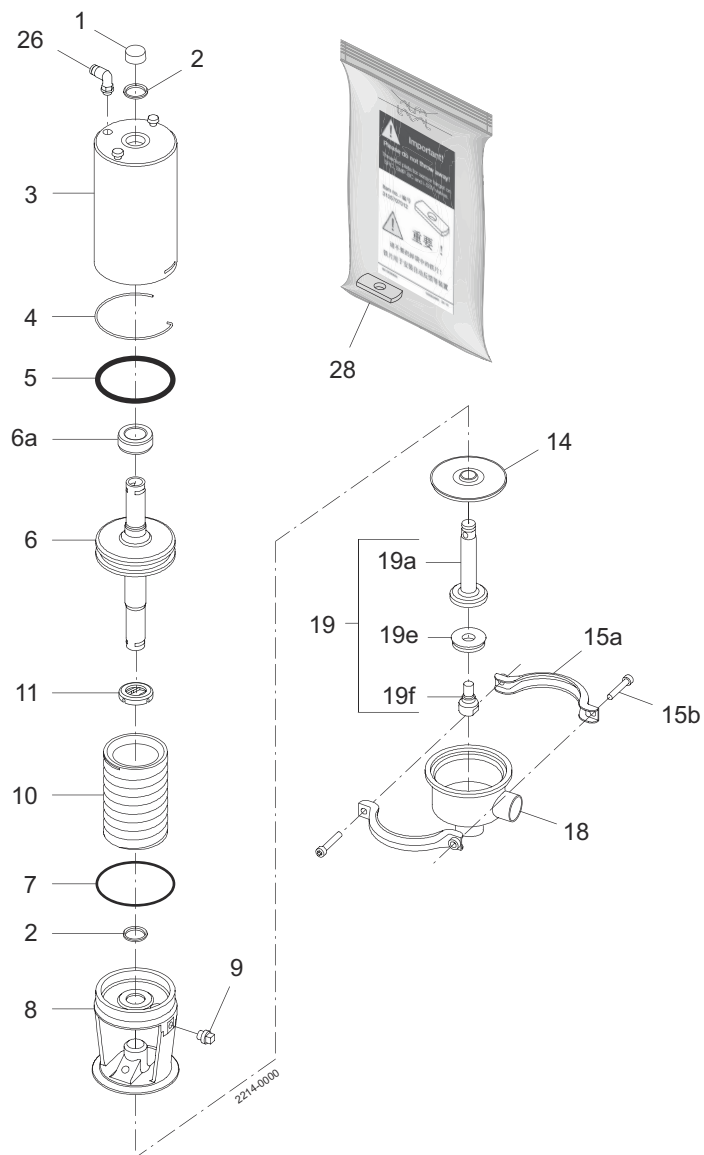


Valvola di intercettazione 25 mm/DN25

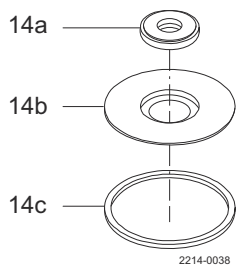


Valvola di commutazione 25 mm/DN25

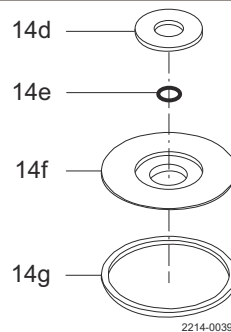
## 9.2 Valvola di intercettazione i-SSV 25 mm/DN25



Tenuta albero alternativa



Tenuta a labbro speciale



Componenti per tenuta a labbro FEP



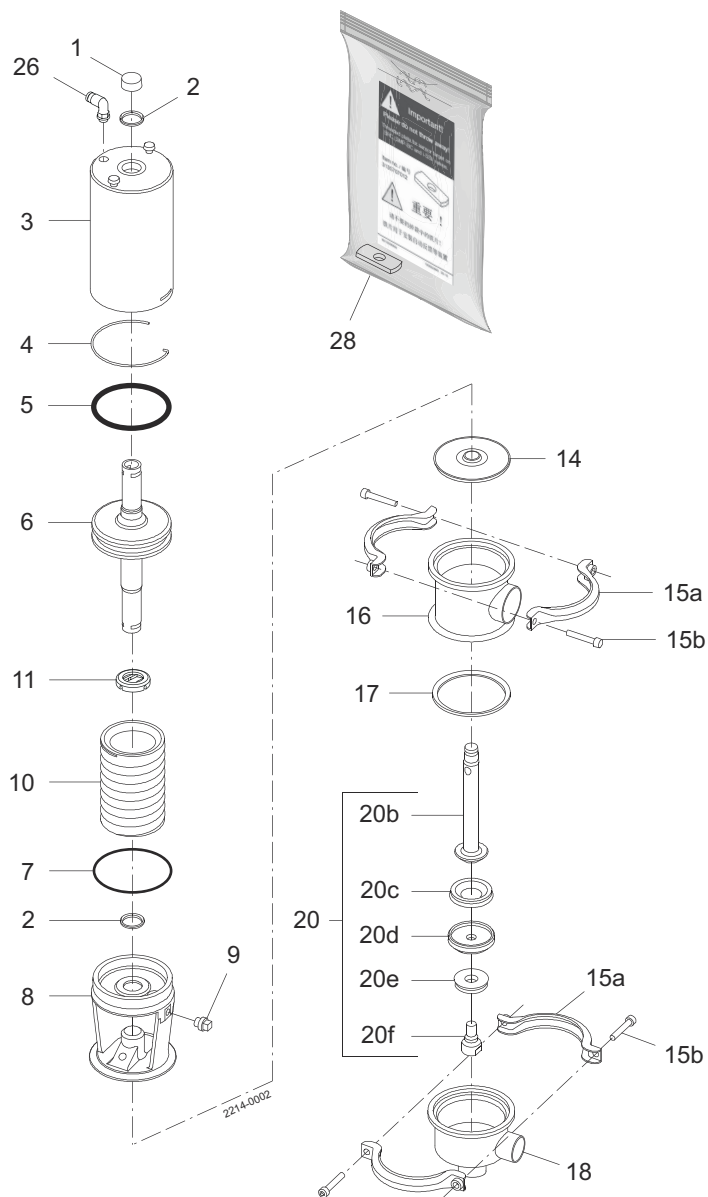
Pos.	Q.tà	Denominazione
		Attuatore
1	1	Cappuccio
2	2	O-ring
3	1	Cilindro
4	1	Filo di bloccaggio
5	1	O-ring
6	1	Pistone
6a	1	Anello di bloccaggio
7	1	O-ring
8	1	Coperchio
9	2	Otturatore
10	1	Gruppo molla (nero)
11	1	Clip, completo
14	1	Tenuta a labbro
14a	1	Tenuta a labbro

Pos.	Q.tà	Denominazione
14b	1	Piastra
14c	1	Anello di tenuta
14d	1	Rondella
14e	1	O-ring, FEP/Silicone
14f	1	Supporto
14g	1	Anello di tenuta, PTFE
15a+b	1	Morsetti e viti
18	1	Corpo valvola
19	1	Otturatore
19a	1	Stelo
19e	1	Tenuta otturatore
19f	1	Vite
26	1(2)	Raccordo aria (solo 2 per A/A)
28	1	Piastra filettata per sensore target

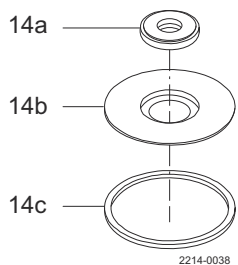
#### ! NOTA

I codici articolo sono riportati nel manuale dei ricambi, disponibile nel [catalogo online dei prodotti Alfa Laval Anytime](#) o nel [catalogo dei ricambi Close at hand](#).

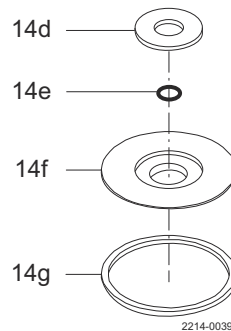
### 9.3 Valvola di intercettazione i-SSV 25 mm/DN25



Tenuta albero alternativa



Tenuta a labbro speciale



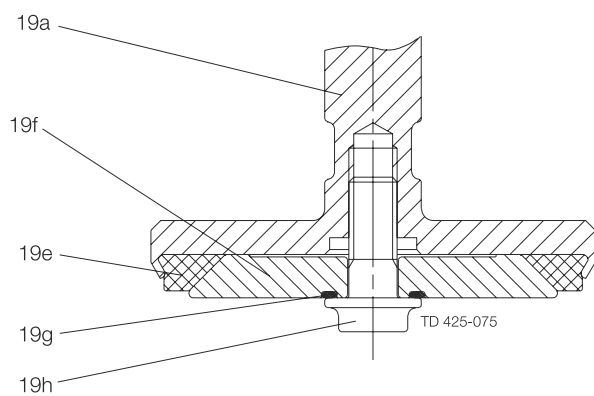
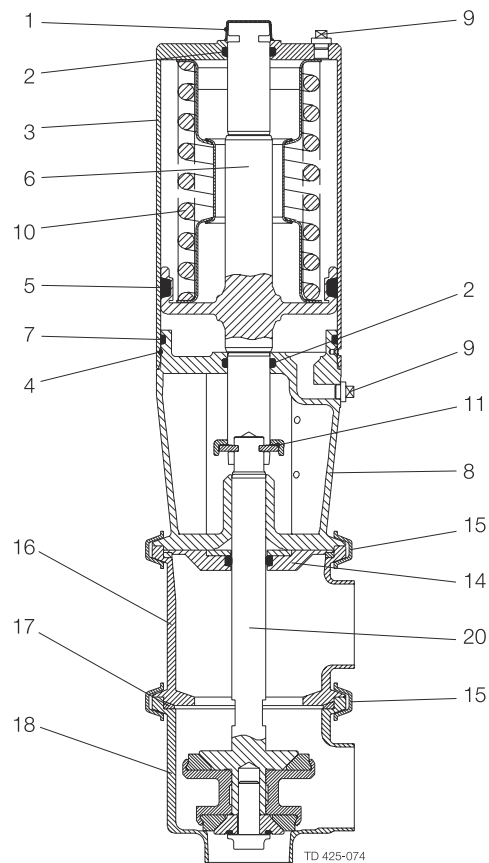
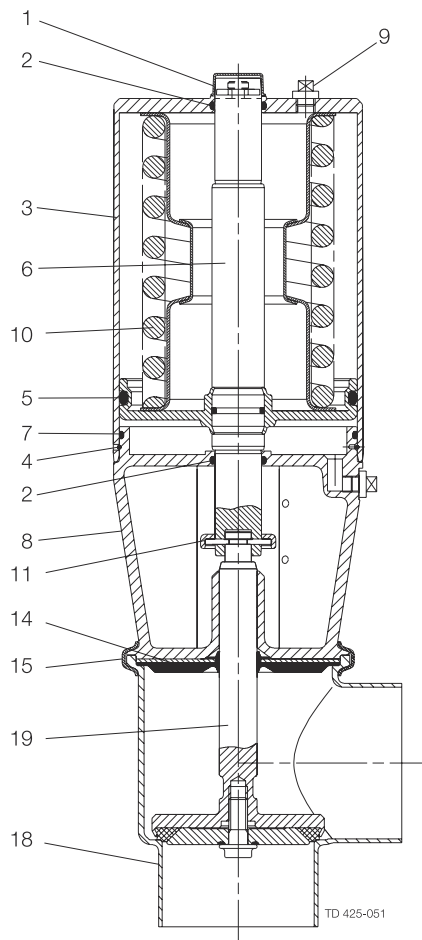
Componenti per tenuta a labbro FEP

Pos.	Q.tà	Denominazione	Pos.	Q.tà	Denominazione
		Attuatore	14d	1	Rondella
1	1	Cappuccio	14e	1	O-ring, FEP/Silicone
2	2	O-ring	14f	1	Supporto
3	1	Cilindro	14g	1	Anello di tenuta, PTFE
4	1	Filo di bloccaggio	15a+b	2	Morsetto e viti (periodo 9209-)
5	1	O-ring	16	1	Corpo valvola
6	1	Pistone	17	1	Anello di tenuta
7	1	O-ring	18	1	Corpo valvola
8	1	Coperchio	20	1	Otturatore
9	2	Otturatore	20b	1	Stelo
10	1	Gruppo molla, standard (nero)	20c	1	Tenuta otturatore
11	1	Clip, completo	20d	1	Elemento centrale
14	1	Kit tenuta a labbro/tenuta a labbro	20e	1	Tenuta otturatore
14a	1	Tenuta a labbro	20f	1	Vite
14b	1	Piastra	26	1(2)	Raccordo aria (solo 2 per A/A)
14c	1	Anello di tenuta	28	1	Piastra filettata per sensore target

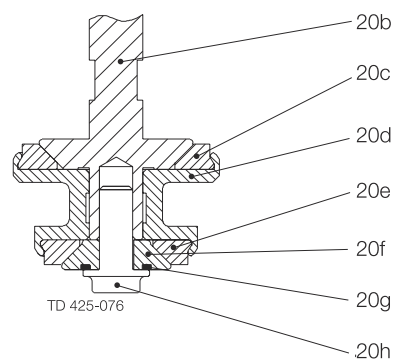
### ! NOTA

I codici articolo sono riportati nel manuale dei ricambi, disponibile nel [catalogo online dei prodotti Alfa Laval Anytime](#) o nel [catalogo dei ricambi Close at hand](#).

## 9.4 Disegno, I-SSV 38-101,6 mm/DN40-100

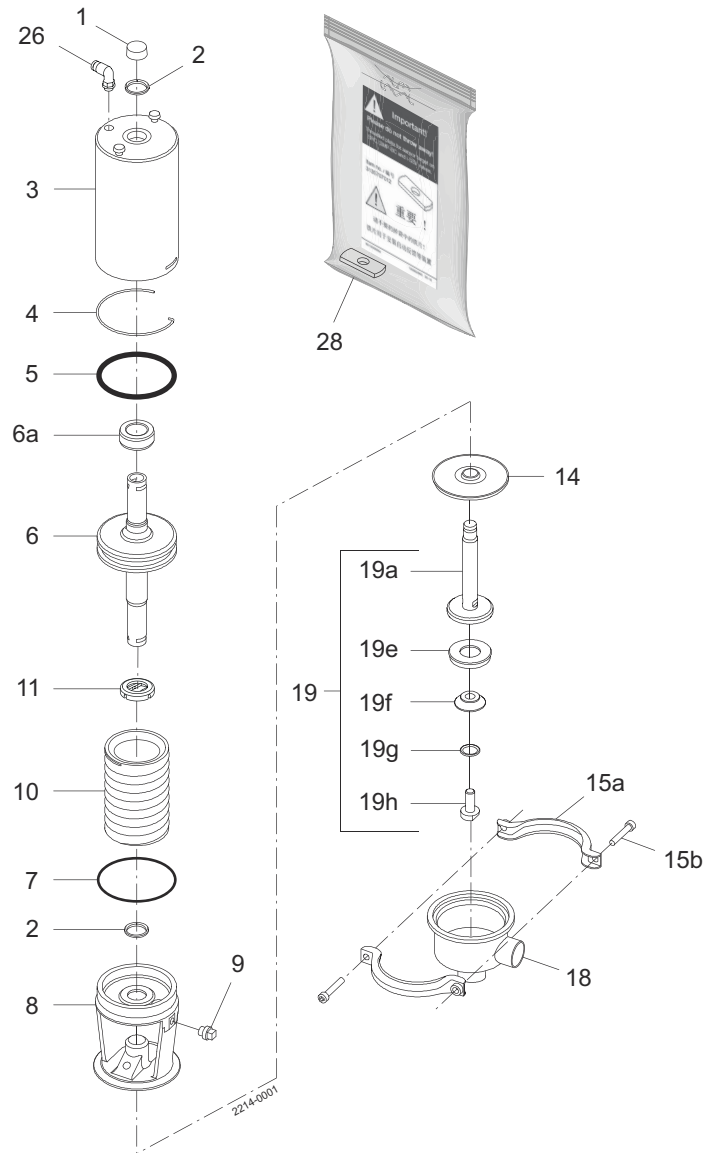


Valvola di intercettazione 25 mm/DN25

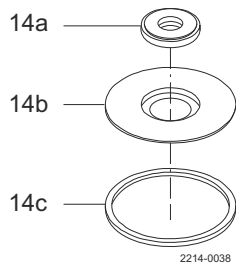


Valvola di commutazione 25 mm/DN25

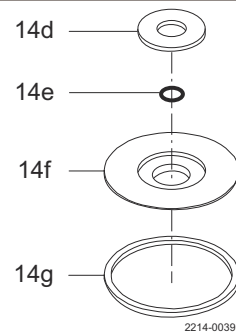
## 9.5 Valvola di intercettazione i-SSV 38-101,6 mm/DN40-100



Tenuta albero alternativa



Tenuta a labbro speciale



Componenti per tenuta a labbro FEP

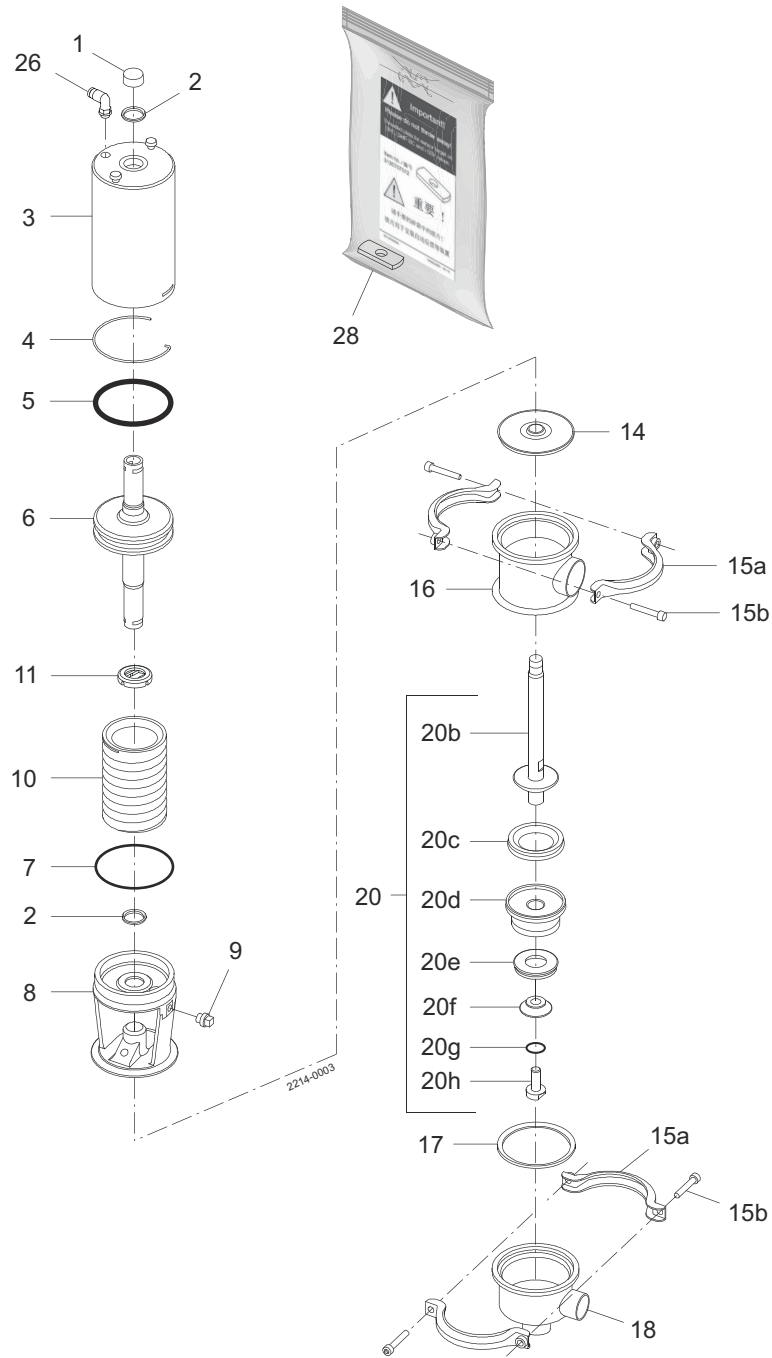
Pos.	Q.tà	Denominazione
		Attuatore
	1	Gruppo molla con molla rinforzata (bianco)
	1	Clip
1	1	Cappuccio
2	2	O-ring
3	1	Cilindro
4	1	Filo di bloccaggio
5	1	O-ring
6	1	Pistone
6a	1	Anello di bloccaggio (solo per attuatore -3)
7	1	O-ring
8	1	Coperchio
9	2	Otturatore
10	1	Gruppo molla standard (nero)
11	1	Clip, completo
14	1	Tenuta a labbro

Pos.	Q.tà	Denominazione
14a	1	Tenuta a labbro
14b	1	Piastra
14c	1	Anello di tenuta
14d	1	Rondella
14e	1	O-ring, FEP/Silicone
14f	1	Supporto
14g	1	Anello di tenuta, PTFE
15a+b	2	Morsetti e viti
18	1	Corpo valvola
19	1	Otturatore
19a	1	Stelo
19e	1	Tenuta otturatore
19f	1	Rondella
19g	1	O-ring
19h	1	Vite
26	1(2)	Raccordo aria (solo 2 per A/A)
28	1	Piastra filettata per sensore target

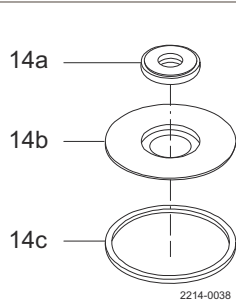
### ! NOTA

I codici articolo sono riportati nel manuale dei ricambi, disponibile nel [catalogo online dei prodotti Alfa Laval Anytime](#) o nel [catalogo dei ricambi Close at hand](#).

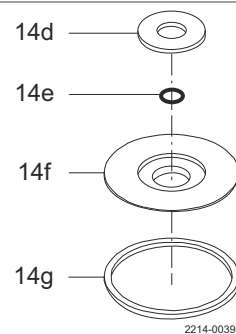
## 9.6 Valvola di intercettazione i-SSV 38-101,6 mm/DN 40-100



Tenuta albero alternativa



Tenuta a labbro speciale



Componenti per tenuta a labbro FEP

Pos.	Q.tà	Denominazione
		Attuatore
	1	Gruppo molla con molla rinforzata (bianco)
	1	Clip, (periodo 68.02 - 84.07)
1	1	Cappuccio
2	2	O-ring
3	1	Cilindro
4	1	Filo di bloccaggio
5	1	O-ring
6	1	Pistone
7	1	O-ring
8	1	Coperchio
9	2	Otturatore
10	1	Gruppo molla, standard (nero)
11	1	Clip, completo (periodo 84.08-)
14	1	Tenuta a labbro
14a	1	Tenuta a labbro
14b	1	Piastra
14c	1	Anello di tenuta

Pos.	Q.tà	Denominazione
14d	1	Rondella
14e	1	O-ring, FEP/Silicone
14f	1	Supporto
14g	1	Anello di tenuta, PTFE
15a+b	2	Morsetto e viti (periodo 9209-)
16	1	Corpo valvola
17	1	Anello di tenuta
18	1	Corpo valvola
20	1	Otturatore
20b	1	Stelo
20c	1	Tenuta otturatore
20d	1	Elemento centrale
20e	1	Tenuta otturatore
20f	1	Rondella
20g	1	O-ring
20h	1	Vite
26	1(2)	Raccordo aria (solo 2 per A/A)
28	1	Piastra filettata per sensore target

### ! NOTA

I codici articolo sono riportati nel manuale dei ricambi, disponibile nel [catalogo online dei prodotti Alfa Laval Anytime](#) o nel [catalogo dei ricambi Close at hand](#).